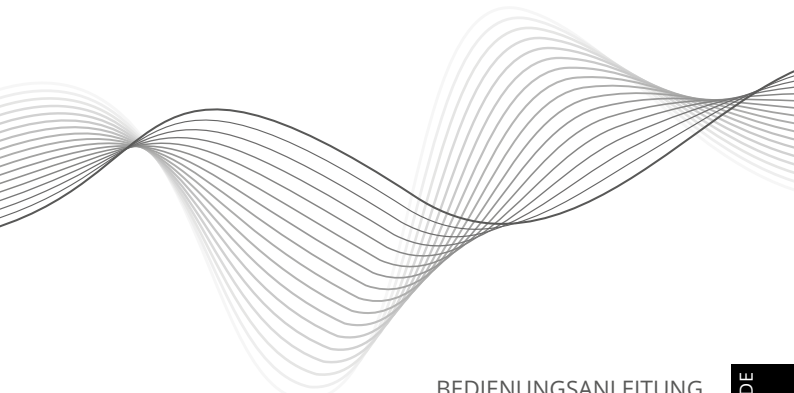


Wireless headphones KM0655 KM0655L



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

MODE D'EMPLOI

FR

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem ersten Gebrauch und bewahren diese auf zum späteren Nachschlagen.

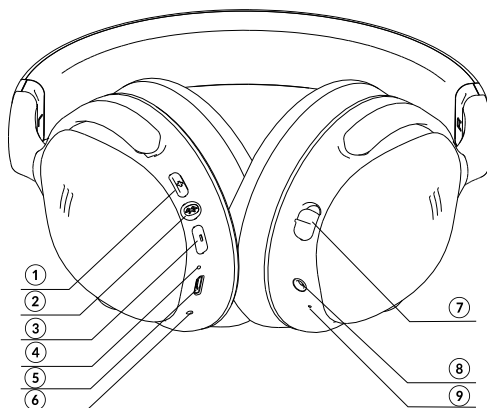
- Verringern Sie die Lautstärke des Audio-Geräts, bevor Sie die Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche, übermäßige Lautstärke zu vermeiden. Halten Sie die Lautstärke auf einem vernünftigen Niveau über die gesamte Zeit der Verwendung der Kopfhörer. Um Gehörschäden zu vermeiden, die Lautstärke nicht zu hoch einstellen.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, wo die Unfähigkeit, Umgebungsgeräusche zu hören, eine ernsthafte Gefahr darstellt (wie Bahnschranken, Bahnhöfe, Baustellen oder auf Straßen wo Fahrzeugen und Fahrrädern unterwegs sind). Verwenden Sie niemals die Kopfhörer während Sie ein Auto, ein Motorrad, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken, da es potenzielles Risiko für Ihre Sicherheit darstellt.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht weiter, wenn Sie ein Tinnitus, Ohrenbeschwerden, Reizungen oder andere Nebenwirkungen fühlen.
- Versuchen Sie nicht die Kopfhörer selbst zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
- Die Kopfhörer nicht fallenlassen oder starken Stößen aussetzen.
- Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
- Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Nassen Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
- Das Gerät niemals verwenden wenn es beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.

DE

WICHTIG

- Die Betriebszeiten sowie Bluetooth Reichweite hängt von verschiedenen zahlreichen Faktoren ab und können von dem angegebenen Maximalwert abweichen.
- Nicht alle Mobiltelefone unterstützen alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Funktionen. Die Optionen hängen von der Bluetooth Version, unterstützten Profilen und Betriebssystemen ab.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1.		• Drücken um die Lautstärke zu erhöhen • Drücken und halten um zum nächsten Titel zu wechseln • Drücken um die Gesprächs-Lautstärke zu erhöhen (Während eines Telefongesprächs)
2.		• Drücken und für etwa 2 Sekunden halten um die Kopfhörer ein-/auszuschalten • Drücken und für etwa 5 Sekunden halten um in den Kopplungs-Modus zu wechseln (wenn ausgeschaltet) • Drücken für Wiedergabe starten/anhalten (im BT Modus) • Drücken um einen eingehenden Anruf anzunehmen/beenden (im BT Modus) • Drücken und halten um einen eingehenden Anruf abzuweisen (im BT Modus) • Zweimal drücken für Wahlwiederholung der letzten Nummer (im BT Modus) • Drücken und halten um den Anruf weiterzuleiten: während eines Telefongesprächs, drücken und halten der Taste, Gespräch wechselt zum Mobiltelefon. Erneut drücken und halten, Gespräch wechselt zurück zu den Kopfhörern (im BT Modus)

3.	—	• Drücken um die Lautstärke zu verringern • Drücken und halten um zum vorherigen Titel zu wechseln • Drücken um die Gesprächs-Lautstärke zu verringern (Während eines Telefongesprächs)
4.	LED Bluetooth/ Aufladen	LED Anzeige (Aufladen/ Koppeln / Betrieb)
5.	Mikro USB Ladesteckplatz	Aufladen
6	Mikrofon	Mikrofon für Sprachanrufe
7.	ANC Schalter	Gleiten für ein/ausschalten
8.	3,5 mm Steckplatz	AUX Eingang
9.	ANC LED	Die LED leuchtet grün wenn die ANC Funktion aktiviert ist / Die LED erlischt wenn die Funktion deaktiviert ist

Hinweis: wenn die maximale oder minimale Lautstärke erreicht ist, ertönt aus den Kopfhörern ein kurzer Ton.

KOPPELN

Hinweis:

- Die Kopfhörer verbinden sich automatisch mit einem zuvor gekoppelten Gerät, wenn beide Geräte die Bluetooth Funktion eingeschaltet haben und sich in 1 Meter Reichweite befinden.
- Im Bluetooth-Modus, bei einem eingehenden Anruf schalten die Kopfhörer automatisch zum Anruf.
- Halten Sie das Gerät in der Nähe (vorzugsweise innerhalb von 1 Meter).

DE

Koppeln mit einem Gerät

1. Um in den Kopplungsmodus zu gelangen, stellen Sie sicher dass die Kopfhörer ausgeschaltet sind. Taste BT drücken und für etwa 5 Sekunden halten bis die LED Anzeige abwechselnd rot und blau blinkt.

Hinweis: Wenn im Kopplungs-Modus, die Kopplung nicht innerhalb von 90 Sekunden abgeschlossen ist, wechselt der Kopfhörer in den Bereitschafts-Modus, und Sie müssen die Kopplung erneut durchführen. Der Kopfhörer schaltet sich innerhalb von 15 Minuten automatisch aus, wenn keine Aktion erfolgt (nur wenn sie mit keinem Gerät gekoppelt wurden).

2. Schalten Sie Bluetooth an Ihrem Telefon ein und suchen nach externen

Geräten. Sie sehen eine Liste der verfügbaren Geräte; finden und verbinden Sie sich mit den Kopfhörern.

Hinweis: Kopplungsname für KM0655 ist "KM F7A", und KM0655L Kopplungs-Name ist "KM F7A Lite".

3. Aus den Kopfhörern ertönt ein Ton als Anzeige für erfolgreiche Kopplung und die LED Anzeige blinkt blau.

Koppeln mit zwei Geräten

1. Dieser Kopfhörer unterstützt zwei Geräte mit Mehrfachverbindung. Es kann gleichzeitig mit zwei Mobiltelefonen gekoppelt werden, und der Anruf kann von jedem beliebigen Telefon entgegengenommen werden.
2. Trennen Sie nach dem Koppeln mit dem ersten Telefon die Verbindung zum ersten Telefon (schalten Sie die Bluetooth-Funktion am ersten Telefon aus oder bewegen Sie diesen außerhalb des Betriebsbereichs).
3. Führen Sie dann den Vorgang erneut mit einem anderen Telefon durch.
4. Starten Sie nach dem Koppeln den Kopfhörer neu. Der Kopfhörer stellt automatisch eine Verbindung zu dem Telefon (oder Gerät) her, das vor dem Trennen angeschlossen wurde.
5. Gehen Sie zur Bluetooth-Einstellungen Ihres ersten Telefons, um eine Verbindung mit den Kopfhörern herzustellen. Jetzt sind die Kopfhörer gleichzeitig mit zwei Geräten verbunden. Wählen Sie das externe Gerät manuell als Tonquelle aus.

Hinweis: Bei einer Mehrpunktverbindung mit zwei Telefonen wird die Wahlwiederholung von dem Telefon durchgeführt, das zuerst verbunden wurde.

AUX MODUS

DE

Um in den AUX-Modus zu wechseln, schließen Sie einfach das Audiokabel an den Kopfhörer und das externe Gerät an. Starten Sie die Wiedergabe vom externen Gerät aus. Um den AUX-Modus zu verlassen und zum Bluetooth-Modus zurückzukehren, trennen Sie das Audiokabel vom Kopfhörer und vom externen Gerät. Bei einigen externen Geräten kann es aufgrund von Einstellungen, unterstützten Formaten und Betriebssystem erforderlich sein, einmal die Taste BT zu drücken, um die Wiedergabe erneut zu starten.

Hinweis:

- Das eingebaute Mikrofon des Kopfhörers funktioniert nicht im AUX-Modus.
- Wiedergabelisten-Management und Lautstärkeregler sind im AUX-Modus nur auf dem externen Gerät verfügbar.
- Die Anruffunktion über Kopfhörer kann in diesem Modus nicht verwendet werden.
- Wenn die Kopfhörer für die Musikwiedergabe über ein Audiokabel

angeschlossen sind, können Sie diese nicht für den BT-Betrieb einschalten. Sie müssen zuerst das Audiokabel trennen. Wenn die Kopfhörer über Bluetooth verbunden sind und der Benutzer ein Ende des Audiokabels anschließt, wird der Ton stumm geschaltet.

AKTIVE RAUSCHUNTERDRÜCKUNGS-FUNKTION (ANC)

Wenn die Umgebung zu laut ist, schieben Sie den Schalter ANC In die Position ON [EIN] (die LED für ANC leuchtet grün, wenn die Funktion eingeschaltet ist). Schieben Sie ihn zurück auf OFF [AUS], um die Funktion zu deaktivieren.

AUFLADEN

Schließen Sie den Kopfhörer an ein Ladegerät oder einen kompatiblen USB-Anschluss an. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED blau.

Hinweis:

- Verwenden Sie zum Aufladen der Kopfhörer nur Originalzubehör.
- Laden Sie den Kopfhörer mindestens alle 3 Monate auf, um die Batterie in einem guten Zustand zu halten, auch wenn er nicht verwendet wird.
- Die Kopfhörer-Batterie muss aufgeladen werden, um ihn im Bluetooth-Modus verwenden zu können. Im AUX-Modus funktionieren die Kopfhörer jedoch auch, wenn die Batterie leer ist.
- Wenn die Batterie fast leer ist, ertönt alle 5 Minuten ein Tonsignal im Kopfhörer.
- Batteriekapazitätsstatus: Wenn ein Kopfhörer an Android / iOS-Geräte angeschlossen ist, zeigt das externe Gerät den Batteriestatus des Kopfhörers an. **WICHTIG:** Aufgrund verschiedener Betriebssystemversionen ist die Funktion möglicherweise nicht mit allen Geräten kompatibel. Der Hersteller garantiert nicht die Kompatibilität der Funktionen mit jedem Android- und iOS-Gerät.

DE

FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
Die Kopfhörer schalten sich nicht ein	Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer aufgeladen sind

Problem	Lösung
Die Batterie lässt sich nicht aufladen	• Wenn Sie zum Aufladen an einen Computer-Steckplatz angeschlossen sind, stellen Sie sicher, dass der Computer eingeschaltet ist und der USB-Anschluss mit Strom versorgt wird • Stellen Sie sicher, dass sich der Computer nicht im Energiesparmodus befindet. • Stellen Sie sicher, dass das Mikro-USB-Kabel ordnungsgemäß an den Kopfhörer und Computer / Ladegerät angeschlossen ist
Kann keine Kopplung durchführen	Vergewissern Sie sich, dass sich der Kopfhörer und das externe Gerät nicht mehr als 1 Meter voneinander entfernt befinden und dass beide die Bluetooth-Funktionen aktiviert haben
Kein Ton bei Musikübertragung	• Vergewissern Sie sich, dass Ihr externes Gerät das A2DP Profil unterstützt • Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärkereger an beiden Geräten auf ein angemessenen Pegel eingestellt ist
Ton ist verzerrt bei der Musikwiedergabe, die Kommunikations-Entfernung ist verringert	Vergewissern Sie sich, dass es keine anderen Geräte gibt die Funkübertragung benutzen, welche die Kopfhörer stören könnten
Kann die Freisprech-Option nicht benutzen	Vergewissern Sie sich, dass das externe Gerät angemessenen BT Profile unterstützt.

DE

TECHNISCHE DATEN

	KM0655	KM0655L
Lautsprechergröße	40 mm	
Magnet	Neodym	
Frequenzgang	20 Hz- 20 kHz	
Impedanz	32 Ω	
THD	≤5% (1 kHz)	

	KM0655	KM0655L
Empfindlichkeit	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	
Nennleistung	10 mW	
Maximale Eingangsleistung	20 mW	
ANC (active noise canceling) Aktive Geräuschunterdrückungsfunktion	Ja	
Geräuschpegel	max. - 20 dB	
Rauschabstand	50~500 Hz	
NFC Funktion	Ja	-
Qualcomm® aptX™ Audiotechnologie	Ja	-
Unterstützt	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Bluetooth Reichweite	bis zu 10 m	
Bluetooth-Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Eingebautes Mikrofon	Elektret-Kondensator	
Mikrofonempfindlichkeit	-42 dB ±2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	
Mikrofon S/N Verhältnis	min. 58 dB (1 kHz)	
Sprachanrufverwaltung	Ja	
Unterstützt Verbindung mit zwei Geräten	Ja	
Bereitschaftszeit	bis zu 300 h	
Wiedergabezeit	bis zu 16 h (50% Lautstärke, ANC aus)	
ANC Betriebszeit	bis zu 12 h	
Gesprächszeit	bis zu 16 h	
Batteriekapazität	300 mAh	
Stromversorgung	5 V, 200 mA	
Kopfhörer Batteriestatus	Android, iOS	
Anschlüsse	AUX-in (3,5 mm), Mikro-USB (Aufladen)	
Faltbares kompaktes Design	Ja	

LERNEN SIE MEHR

Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf www.krugermatz.com.

Besuchen Sie www.krugermatz.com Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen siehe unsere Seite mit Häufig gestellten Fragen.

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät Schnurlose Kopfhörer KM0655 / KM0655L im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.eu.

DE



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual before first use and keep it for future reference.

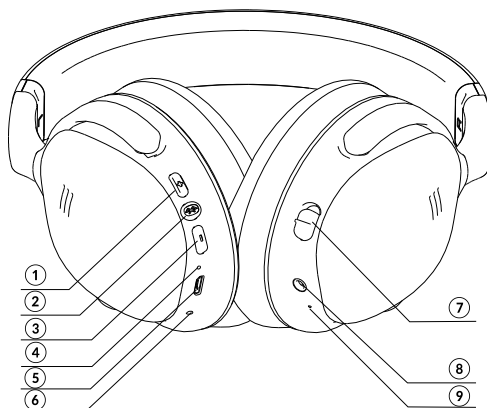
- Minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume. Keep the volume at a reasonable level throughout entire time of using the headphones. To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads where vehicles and bicycles are traveling). Never use the headphones while driving a car, riding a motorcycle or bicycle or operating any other vehicle, as it may cause potential risk to your safety.
- Stop using the headphones if you feel a tinnitus, hearing discomfort, irritation or have other adverse reactions.
- Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
- Protect this product from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
- Never use this device if it is damaged.
- Use only authorized accessories.

IMPORTANT

- Operation times as well as Bluetooth range depends on various numerous factors, and may differ from the stated max. value.
- Not all mobile phones support all the functions listed in this manual. Options depend on Bluetooth version, supported profiles and operation systems.

EN

PRODUCT DESCRIPTION



1.	+	• Press to increase volume • Press and hold to go to next song • Press to increase conversation volume (during phone conversation)
2.		• Press and hold for about 2 seconds to turn on/off the headphones • Press and hold for about 5 seconds to enter pairing mode (when turned off) • Press to start/pause playback (in BT mode) • Press to answer incoming call/end call (in BT mode) • Press and hold to reject incoming call (in BT mode) • Press twice to redial last number (in BT mode) • Press and hold to transfer the call: during a phone call, press and hold the button, call switches to mobile phone. Press and hold the button again, call switches back to headphones (in BT mode)
3.	-	• Press to decrease volume • Press and hold to go to previous song • Press to decrease conversation volume (during phone conversation)
4.	Bluetooth/ charging LED	LED indicator (charging / pairing / operation)

5.	Micro USB charging port	Charging
6	Microphone	Microphone for voice calls
7.	ANC switch	Slide to turn on/off
8.	3,5 mm port	AUX input
9.	ANC LED	The LED is green when the ANC function is enabled / The LED is off when the function is disabled

Note: when reached maximum or minimum volume, the headphones will issue a short sound.

PAIRING

Note:

- The headphones will automatically connect with the already paired external device when both devices have Bluetooth function on and are within 1 meter range.
- When in Bluetooth mode, when there is an incoming call the headphones will switch to call automatically.
- Keep the devices in near distance (preferably within 1 meter).

Pairing with one device

1. To enter into the pairing mode, make sure the headphones are powered off. Press and hold the BT button for about 5 seconds until the LED indicator will be blinking red and blue alternately.

Note: when in the pairing mode, if pairing is not completed within 90 seconds, the headphone will enter standby mode, and you have to restart for pairing. The headphone will automatically turn off within 15 minutes if no action (only if they have not been paired with any device).

2. Activate your phone Bluetooth function and search for external devices. You'll see a list of available devices; find and connect with the headphones.

Note: pairing name for KM0655 is "KM F7A", and KM0655L pairing name is "KM F7A Lite".

3. Once the headphones have successfully connected with the external device, they will issue a "Connected" prompt, and the LED indicator will blink blue.

Pairing with two devices

1. This headphones support 2 devices multi-connection. It can pair with two

- mobile phones simultaneously, and take the call from any of them.
2. After completing pairing with the first phone, disconnect from the first phone (turn off the Bluetooth function on the first phone or move it outside the operational range).
 3. Then re-do the pairing procedure with another phone.
 4. Once the pairing is finished, restart the headphones. The headphones will automatically connect to the phone (or device) that was connected before disconnecting.
 5. Enter Bluetooth settings on your first phone to connect with the headphones. Now, the headphones are connected with two devices simultaneously. Select the external device as a sound source manually.

Note: In case of multipoint connection with two phones, the redial will be performed from the phone which was connected first.

AUX MODE

To enter AUX mode, just plug in the audio cable to the headphones and the external device. Start the playback from the external device. To exit AUX mode and return to Bluetooth mode, disconnect the audio cable from the headphones and the external device. In case of some external devices, due to settings, supported formats and operating system, it might be necessary to press the BT button once to restart playback.

Note:

- the built-in microphone of the headphone will not work when under the AUX mode.
- playlist management and volume control in AUX mode are available only on the external device.
- phone call function via headphones cannot be used in this mode.
- When the headphones are connected via audio cable for music playback, you cannot turn on them for BT operation – you have to disconnect the audio cable first. Also, when the headphones are connected via Bluetooth, and the user will connect one end of the audio cable, the sound will be muted.

ACTIVE NOISE REDUCTION FUNCTION (ANC)

When there is too much noise in surroundings, slide the ANC switch to ON position (the ANC LED is green when the function is ON). Slide it back to OFF to disable the function.

CHARGING

Connect the headphones to AC charger or a compatible USB port. Red LED will be on during charging. Once the charging is completed, the LED turns blue.

Note:

- use only original accessories to charge the headphones.
- charge the headphones at least once every 3 months to keep its battery in good condition, even if not used.
- the headphone's battery must be charged in order to use them in Bluetooth mode. However, when using in AUX mode, the headphones will work even if the battery is empty.
- When the battery is low, a sound signal will be heard in the headphone at 5-minutes intervals.
- Battery capacity status: when headphone is connected to Android/iOS devices, the external device shows the headphone battery power status. **IMPORTANT:** the function may not be compatible with very device, due to different OS versions. Producer does not guarantee function's compatibility with every Android and iOS device.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Headphones won't turn on	Make sure the headphones are charged
The batteries will not charge	• If connected to a computer port for charging, make sure the computer is ON and the USB port is powered • Confirm that computer is not in power-saving mode • Confirm that micro USB cable is properly connected to both the headphone and computer/charger • Make sure the headphones and the external device are within 1 meter from one another, and both have Bluetooth function on
Can't perform pairing	Make sure the headphones and the external device are within 1 meter from one another, and both have Bluetooth function on

Problem	Solution
No sound when playing music	• Make sure your external device supports A2DP profile • Confirm that sound volume controls on both wireless headphones and music playback device are set to appropriate levels.
Sound is distorted when playing music, communication distance is shortened	Make sure there are no devices utilizing the wireless connectivity which might interfere with the headphones
Can't use the hands-free operation	Confirm that external device supports appropriate BT profiles.

SPECIFICATION

	KM0655	KM0655L
Speaker size	40 mm	
Magnet	neodymium	
Frequency response	20 Hz- 20 kHz	
Impedance	32 Ω	
THD	≤5% (1 kHz)	
Sensitivity	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	
Nominal input power	10 mW	
Maximum input power	20 mW	
ANC (active noise cancelling) function	yes	
Noise reduction	max. - 20 dB	
Noise reduction range	50~500 Hz	
NFC function	yes	-
Qualcomm® aptX™ audio technology	yes	-
Supports	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Bluetooth range	up to 10 m	
Bluetooth profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Built in microphone	electret condenser	
Microphone sensitivity	-42 dB ±2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	

	KM0655	KM0655L
Microphone S/N ratio	min. 58 dB (1 kHz)	
Voice call management	yes	
Supports connection with 2 devices	yes	
Stand-by time	up to 300 h	
Playback time	up to 16 h (50% volume, ANC off)	
ANC operation time	up to 12 h	
Talk time	up to 16 h	
Battery capacity	300 mAh	
Power supply	5 V, 200 mA	
Headphone battery power status	Android, iOS	
Ports	AUX-in (3,5 mm), micro USB (charging)	
Foldable compact design	yes	

LEARN MORE

For more information on this device visit: www.krugermatz.com.

Read owner's manual carefully before using your device.

Visit www.krugermatz.com website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that headphones KM0655 / KM0655L are consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.eu.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



EN

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

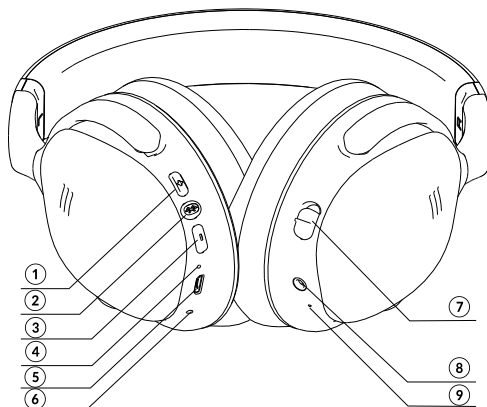
Lisez soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit et le conservez pour l'utilisation ultérieure.

- Avant d'utiliser les écouteurs, réglez un volume faible sur votre source sonore pour éviter l'endommagement de l'ouïe. Il est déconseillé d'utiliser les écouteurs à un volume élevé trop longtemps.
- N'utilisez pas les écouteurs dans les endroits où l'incapacité à entendre les sons d'ambiance constitue le danger grave p.ex. sur les passages pour piétons, sur les passages à niveau, dans les gares, dans les chantiers, etc.) Il est interdit d'utiliser les écouteurs durant la conduite de voiture, de motocycle, de vélo ou d'autres véhicules automobiles car cela peut avoir les répercussions négatives sur votre sécurité.
- En cas d'acouphènes, d'inconfort ou d'autres effets secondaires, il convient d'arrêter immédiatement l'utilisation d'écouteurs.
- Il est interdit de réparer le dispositif par soi-même. En cas d'endommagement, il faut contacter un service agréé pour la contrôle/réparation.
- Il faut protéger les écouteurs contre les chocs forts et les chutes.
- Pour nettoyage, utilisez uniquement un chiffon en l'humidifiant d'une quantité réduite d'eau. N'employez aucun produit de nettoyage chimique ou détergent pour nettoyer ce dispositif.
- Il faut protéger le dispositif contre l'humidité, l'eau et l'auto liquides. Il ne faut pas utiliser ni conserver le dispositif aux températures trop élevées/ trop basses. Il faut protéger le dispositif contre l'ensoleillement direct et les sources de chaleur.
- Il est interdit d'utiliser le dispositif endommagé.
- Il est conseillé d'utiliser uniquement les accessoires originaux.

IMPORTANT

- Les valeurs de l'autonomie d'écoute et de la portée Bluetooth dépendent de plusieurs facteurs et peuvent être différentes des valeurs maximales indiquées.
- Certains téléphones ne sont pas compatibles avec toutes les fonctions présentées dans le présent mode d'emploi. Le choix des options dépend de la version Bluetooth, des formats compatibles et du système d'exploitation.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1.		• Appuyer pour augmenter le volume sonore • Appuyer et maintenir afin de passer à la piste suivante • Appuyer pour augmenter le volume (lors de l'appel téléphonique)
2.		• Appuyer et maintenir pressé pendant environ 2 sec. pour allumer/éteindre les écouteurs • Appuyer et maintenir pressé pendant environ 5 sec. Pour passer en mode de couplage (les écouteurs doivent être éteints) • Appuyer pour commencer/suspendre la lecture (en mode BT) • Appuyer pour prendre/raccrocher l'appel (en mode BT) • Appuyer et maintenir pressé pour rejeter l'appel entrant (en mode BT) • Appuyer deux fois pour appeler le dernier numéro composé (en mode BT) • Appuyer et maintenir pressé pour basculer vers un autre appelant : lors de l'appel, appuyer et maintenir pressé le bouton pour transférer l'appel sur le téléphone. Appuyer de nouveau et maintenir pressé pour transférer l'appel sur les écouteurs.

3.	—	• Appuyer pour diminuer le volume sonore • Appuyer et maintenir afin de passer à la piste précédente • Appuyer pour baisser le volume (lors de l'appel téléphonique)
4.	Témoin Bluetooth/ chargement	Témoin LED (charge / couplage / activation)
5.	Port micro USB	Port micro USB (chargement)
6.	Microphone	Microphone (appel vocal)
7.	Bouton ANC	Glisser pour activer/désactiver la fonction ANC (réduction de bruit active)
8.	Prise 3,5 mm	Entrée AUX
9.	Témoin LED ANC	Le témoin est allumé en vert lorsque la fonction ANC est activée / Le témoin n'est pas allumé lorsque la fonction n'est pas active

Attention: après le réglage du volume maximal / minimal, les écouteurs émettent un court signal sonore.

COUPLAGE

Attention :

- Les écouteurs se connectent automatiquement à l'appareil auquel ils ont été appariés, si les deux ont la fonction Bluetooth activée et si la distance entre eux ne dépasse pas 1 mètre.
- Pour un appel entrant en mode Bluetooth, les écouteurs passent automatiquement en mode appel téléphonique.
- L'appareil doit être placé à proximité (à environ 1 mètre).

FR

Couplage (avec un appareil)

1. Pour passer en mode de couplage, s'assurer que les écouteurs sont éteints. Appuyer et maintenir pressé le bouton BT pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le témoin LED commence à clignoter en alternance en rouge et bleu.

Attention: en mode de couplage, si les écouteurs ne s'apparient pas avec l'appareil périphérique dans les 90 secondes, ils passent en mode veille. Pour réaliser le couplage, éteindre et mettre de nouveau en marche les écouteurs en mode de couplage. Les écouteurs s'éteignent automatiquement après 15 minutes d'inactivité

(seulement si les écouteurs n'ont pas été appariés).

2. Activer la fonction Bluetooth dans le téléphone et rechercher l'appareil périphérique. Sélectionner dans la liste des appareils disponibles les écouteurs et faire la connexion.

Attention: le nom des écouteurs KM0655 est «KM F7A», et des écouteurs KM0655L «KM F7A Lite».

3. Une fois la connexion avec l'appareil périphérique réussie, les écouteurs émettent un signal sonore «Connected» (Connecté) et le témoin LED clignote en bleu.

Couplage (avec deux appareils)

1. Les écouteurs peuvent être appariés avec deux appareils simultanément. Il est possible de connecter les écouteurs à deux téléphones portables en même temps et de prendre les appels de l'un ou de l'autre.
2. Une fois le couplage avec le premier appareil terminé, désactiver la connexion (désactiver Bluetooth dans le premier téléphone ou l'éloigner hors de la portée de connexion).
3. Coupler les écouteurs avec le deuxième appareil.
4. Une fois le couplage avec le deuxième appareil terminé, éteindre et allumer de nouveau les écouteurs. Les écouteurs se connectent automatiquement à l'appareil auquel ils étaient connectés avant d'être éteints.
5. Connecter le premier téléphone aux écouteurs depuis les paramètres Bluetooth du téléphone. Les écouteurs sont connectés à deux appareils simultanément. Lancer la lecture manuellement du téléphone choisi.

Attention: En cas de connexion simultanée avec deux téléphones, l'appel vers le dernier numéro composé se fait depuis le téléphone qui a été apparié avec les écouteurs en premier.

MODE AUX

Pour passer en mode AUX, raccorder le câble audio aux écouteurs et à l'appareil périphérique. Lancer la lecture depuis l'appareil périphérique. Pour quitter le mode AUX et revenir en mode Bluetooth, déconnecter le câble audio des écouteurs et de l'appareil périphérique. Dans le cas de certains appareils périphériques, selon les paramètres, les profils supportés et le système d'exploitation, l'utilisateur doit appuyer sur la touche BT pour relancer la lecture après le retour en mode BT.

FR

Remarque:

- Le microphone intégré ne fonctionne pas en mode AUX.
- la gestion de la liste de lecture et le réglage de volume pendant l'opération

en mode AUX sont disponibles uniquement depuis l'appareil externe.

- La réalisation des appels téléphoniques par les écouteurs est impossible dans ce mode.
- Si les écouteurs sont connectés à l'appareil périphérique à l'aide d'un câble audio, il est impossible de passer en mode Bluetooth – débrancher d'abord le câble des écouteurs et de l'appareil périphérique. De plus, si les écouteurs sont connectés par Bluetooth, le raccordement d'une extrémité du câble audio coupe le son.

FONCTION ANC (RÉDUCTION DE BRUIT ACTIVE)

Pour réduire les bruits extérieurs, glisser le bouton ANC sur la position ON (marche) – le témoin LED ANC s'allume en vert, si la fonction est activée. Pour désactiver la fonction, glisser le bouton sur la position OFF (arrêt).

CHARGEMENT

Raccorder les écouteurs à un chargeur sur secteur ou à un port USB d'ordinateur compatible. Durant le chargement, le témoin LED s'allume en rouge. Une fois le chargement terminé, le témoin LED s'allume en bleu.

Attention:

- Il faut utiliser uniquement les accessoires originaux pour charger ce dispositif.
- si les écouteurs n'étaient pas utilisés pendant plus de 3 mois, il faut les recharger avant l'utilisation.
- pour que l'appareil puisse entrer en mode Bluetooth, la pile des écouteurs doit être chargée. En ce qui concerne le mode AUX, les écouteurs continueront la lecture même si la pile est vide.
- Lorsque le niveau de chargement de la batterie des écouteurs est faible, les écouteurs émettent un signal sonore toutes les 5 minutes.
- Indicateur du niveau de chargement : si les écouteurs sont connectés à un appareil avec le système d'exploitation Android/iOS, l'écran de l'appareil affiche également le niveau de chargement de la batterie des écouteurs. IMPORTANT : cette fonction peut être incompatible avec certains appareils en raison des différentes versions du système d'exploitation. Le fabricant ne garantit pas la compatibilité de la fonction avec tous les appareils fonctionnant avec les systèmes Android et iOS.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution
Les écouteurs ne s'allument pas	S'assurer que les écouteurs sont chargés
Impossible de charger la batterie	• Si les écouteurs sont raccordés pour chargement à un port USB de l'ordinateur, s'assurer que l'ordinateur est allumé et le port fonctionne. • S'assurer que l'ordinateur n'est pas en mode économie d'énergie. • S'assurer que le câble micro USB est correctement raccordé aux écouteurs et à l'ordinateur/chargeur.
Impossible de réaliser le couplage	S'assurer que les écouteurs et l'appareil périphérique sont à une distance de 1 mètre et les deux ont la fonction Bluetooth activée.
Pas de son lors de la lecture	• S'assurer que l'appareil périphérique utilise le profil A2DP • S'assurer que le volume dans les écouteurs et l'appareil périphérique est réglé correctement.
Son déformé, portée plus courte	S'assurer qu'aucun autre appareil à connexion sans fil ne se trouve à proximité, car il pourrait perturber le fonctionnement des écouteurs
Impossible d'utiliser la fonction d'appel	S'assurer que l'appareil périphérique utilise les profils BT adéquats.

DONNÉES TECHNIQUES

FR

	KM0655	KM0655L
Haut-parleurs	40 mm	
Aimant	néodyme	
Bande passante	20 Hz- 20 kHz	
Impédance	32 Ω	
THD	≤5% (1 kHz)	
Pression sonore	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	

	KM0655	KM0655L
Puissance d'entrée nominale	10 mW	
Puissance d'entrée max	20 mW	
Fonction ANC (réduction de bruit active)	oui	
Réduction des bruits	max. - 20 dB	
Gamme de fréquences amorties	50~500 Hz	
NFC	oui	-
Technologie apt-X®	oui	-
Codecs supportés	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Portée de Bluetooth	jusqu'à 10 m	
Profils Bluetooth pris en charge	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Microphone intégré	à condensateur électret	
Sensibilité du microphone	-42 dB ±2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	
Rapport signal/bruit du microphone	min. 58 dB (1 kHz)	
Opération d'appels vocaux	oui	
Possibilité de connexion à deux dispositifs	oui	
Autonomie en veille	jusqu'à 300 h	
Lecture musicale	jusqu'à 16 h (50% du volume, ANC désactivée)	
Durée de travail en mode ANC	jusqu'à 12 h	
Conversations	jusqu'à 16 h	
Capacité de la batterie	300 mAh	
Alimentation	5 V, 200 mA	
Indicateur de niveau de batterie	Android, iOS	
Ports	AUX-in (3,5 mm), micro USB (chargement)	
Construction pliable	oui	

POUR EN SAVOIR PLUS

Pour plus d'informations sur ce produit, visitez le site www.krugermatz.com.

Visitez www.krugermatz.com pour en savoir plus de produits et d'accessoires.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, nous vous encourageons à lire les questions fréquemment posées dans la section Support.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. déclare que KM0655 / KM0655L est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de déclaration de conformité CE est disponible sur le site Internet: www.lechpol.eu.



Français

Élimination correcte de ce produit

(Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.



Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

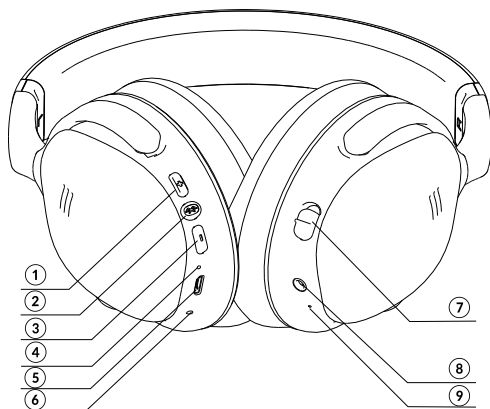
Voorafgaand aan gebruik dient de gebruikershandleiding nauwkeurig te worden gelezen en vervolgens te worden bewaard voor eventueel later gebruik.

- Voorafgaand aan het verbinden van de koptelefoon met het afspeelapparaat dient het geluidsvolume te worden verlaagd om gehoorschade te voorkomen. Gebruik de koptelefoon niet te lang op het hoogste geluidsvolume.
- Niet gebruiken op plekken waar een verminderde hoorbaarheid van omgevingsgeluid tot gevaarlijke situaties kan leiden (bijv. op zebrapaden, spoorwegovergangen, stations, bouwplaatsen enz.). Het is verboden de koptelefoon te gebruiken tijdens het besturen van auto's, motoren, fietsen of andere mechanische voertuigen, daar dit de veiligheid negatief kan beïnvloeden.
- Als er een ruis, onprettig gevoel of ander bijeffect optreedt in de oren moet onmiddellijk gestopt worden met het gebruik van de koptelefoon.
- Repareer de koptelefoon nooit zelf. In geval van schade dient contact te worden opgenomen met een erkend servicepunt voor controle en reparatie.
- Bescherm de koptelefoon tegen hard schudden en laat deze niet op de grond vallen.
- De koptelefoon dient te worden schoongemaakt met een zacht, licht bevochtigd doekje. Gebruik voor reiniging geen chemische middelen of detergenten.
- Bescherm de koptelefoon tegen vocht, water en andere vloeistoffen. De koptelefoon dient niet te worden gebruikt of opgeborgen bij te hoge of lage temperaturen. Bescherm de koptelefoon tegen direct contact met zonlicht en warmtebronnen.
- Gebruik geen accessoires die niet origineel voor deze koptelefoon bedoeld zijn.
- De koptelefoon niet gebruiken wanneer deze beschadigd is.

BELANGRIJK

- De werktijd en de Bluetooth-dekking zijn afhankelijk van veel factoren en kunnen verschillen van de maximale opgegeven waarden.
- Niet alle telefoons ondersteunen de functies die in deze handleiding worden vermeld. De opties zijn afhankelijk van de Bluetooth-versie, ondersteunde formats en het besturingssysteem.

PRODUCTBESCHRIJVING



1.		• Indrukken om het volume te verhogen • Indrukken en ingedrukt houden om naar het volgende nummer te gaan • Indrukken om het volume te verhogen (tijdens het gesprek)
2.		• Indrukken en ongeveer 2 sec. vasthouden om de hoofdtelefoon in-/uit te schakelen • Indrukken en ongeveer 5 sec. vasthouden om naar de koppelingsmodus te gaan (de hoofdtelefoon moet uitgeschakeld zijn) • Druk om het afspelen te starten / pauzeren (in BT-modus) • Druk om de verbinding te beantwoorden / beëindigen (in BT-modus) • Houd ingedrukt om een inkomende verbinding te weigeren (in BT-modus) • Druk tweemaal om verbinding te maken met het laatst gekozen nummer (in BT-modus) • Houd ingedrukt om te schakelen tussen gesprekken: houd tijdens een gesprek ingedrukt om de verbinding naar de telefoonhoorn te schakelen. Houd opnieuw ingedrukt om terug te schakelen naar de hoofdtelefoon.

3.	—	• Indrukken om het volume te verlagen • Indrukken en ingedrukt houden om naar het vorige nummer te gaan • Indrukken om het volume te verlagen (tijdens het gesprek)
4.	Bluetooth / laadindicator	Led-indicator (opladen / koppelen / werking)
5.	Micro-USB-poort	Opladen
6.	Microfoon	Microfoon (spraakverbindigen)
7.	ANC-schakelaar	Verschuiven om ANC in of uit te schakelen (actieve ruisonderdrukking)
8.	3,5 mm contactdoos	AUX-ingang
9.	ANC LED-indicator	De indicator is groen wanneer de ANC-functie actief is / De indicator is uit wanneer de functie niet actief is

Opmerking: na het instellen van het maximale / minimale volume, laat de hoofdtelefoon een korte piep horen.

KOPPELING

Let op:

- De hoofdtelefoon maakt automatisch verbinding met het apparaat waarmee ze al zijn gekoppeld wanneer beide apparaten Bluetooth hebben ingeschakeld en zich op minder dan 1 meter van elkaar bevinden.
- Tijdens een inkomende oproep in de Bluetooth-modus schakelt de hoofdtelefoon automatisch over naar de verbindingsmodus.
- Plaats apparaten dicht bij elkaar (bij voorkeur 1 meter).

Koppelen (met één apparaat)

1. Zorg ervoor dat de hoofdtelefoon is uitgeschakeld voor het overschakelen naar de koppelingsmodus. Houd de BT-knop ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat de LED-indicator afwisselend rood en blauw knippert.

Opmerking: als in de koppelingsmodus de hoofdtelefoon binnen 90 seconden niet koppelt met het externe apparaat, gaat hij naar de stand-bymodus. Als u wilt koppelen, schakelt u de hoofdtelefoon in de koppelingsmodus uit en opnieuw in. De hoofdtelefoon wordt na 15 minuten inactiviteit automatisch uitgeschakeld (alleen als de hoofdtelefoon niet is gekoppeld met een apparaat).

2. Schakel de Bluetooth-functie op uw telefoon in en zoek naar externe apparaten. Selecteer en maak verbinding met de hoofdtelefoon in de lijst met beschikbare apparaten.
Opmerking: de naam van de hoofdtelefoon KM0655 is "KM F7A" en KM0655L is "KM F7A Lite".
3. Na een succesvolle verbinding met een extern apparaat, zal de hoofdtelefoon het "Verbonden" geluidssignaal laten horen en zal de LED-indicator blauw knipperen.

Koppelen (met twee apparaten)

1. Hoofdtelefoons ondersteunen verbinding met twee apparaten tegelijkertijd. Het is mogelijk om een hoofdtelefoon tegelijkertijd op twee telefoons aan te sluiten en oproepen van elk van hen te ontvangen.
2. Koppel na het koppelen met de eerste telefoon de verbinding los (schakel Bluetooth op de eerste telefoon uit of verplaats het uit het communicatiebereik).
3. Koppel de hoofdtelefoon met het andere apparaat.
4. Schakel de hoofdtelefoon na het koppelen met het andere apparaat uit en weer in. De hoofdtelefoons maken automatisch verbinding met het apparaat waarmee ze waren verbonden voordat ze werden uitgeschakeld.
5. Sluit de eerste telefoon met een hoofdtelefoon aan op basis van de Bluetooth-instellingen van deze telefoon. De hoofdtelefoon is tegelijkertijd verbonden met twee apparaten. U moet het afspelen handmatig starten vanaf de geselecteerde telefoon.

Opmerking: als u tegelijkertijd bent verbonden met twee telefoons, wordt het laatst gevormde nummer ingesteld vanaf de telefoon die voor het eerst werd verbonden met de handset.

AUX- MODUS

Om naar de AUX-modus te schakelen, sluit u de audiokabel aan op de hoofdtelefoon en het externe apparaat. Start het afspelen vanaf een extern apparaat. Om de AUX-modus te verlaten en terug te keren naar de Bluetooth-modus, koppelt u de audiokabel los van de hoofdtelefoon en het externe apparaat. Voor sommige externe apparaten moet de gebruiker, afhankelijk van de instellingen, ondersteunde profielen en het besturingssysteem, op de BT-knop drukken om het afspelen te hervatten nadat hij terugkeert naar de BT-modus.

Let op:

- de ingebouwde microfoon van de koptelefoon werkt niet in de AUX-

modus.

- beheer van de afspeellijst en volumeregulatie zijn in de AUX-modus uitsluitend beschikbaar via het externe apparaat.
- ondersteuning voor spraakoproepen via een hoofdtelefoon is niet beschikbaar in deze modus.
- Als de hoofdtelefoon via een audiokabel op een extern apparaat is aangesloten, kunt u niet overschakelen naar de Bluetooth-modus - ontkoppel eerst de kabel van de hoofdtelefoon en het externe apparaat. Als de hoofdtelefoon is verbonden via Bluetooth, wordt het geluid bovendien gedempt nadat u één stekker van de audiokabel hebt aangesloten.

ANC FUNCTIE (ACTIEVE RUISREDUCTIE)

Is u externe geluiden wilt nivelleren, schuift u de ANC-knop naar de stand AAN - de ANC-led is groen als de functie is ingeschakeld. Om de functie te deactiveren, zet u de schakelaar in de UIT-positie.

OPLADEN

Sluit de hoofdtelefoon aan op de oplader of een compatibele USB-poort op uw computer. Tijdens het opladen zal de LED-indicator rood oplichten. Wanneer het opladen voltooid is, zal de LED-indicator blauw oplichten.

Let op:

- er mogen i.c.m. deze koptelefoon alleen originele accessoires gebruikt worden.
- Laad de batterij tenminste eens per 3 maanden op om zijn optimale werking te handhaven.
- De batterij van de koptelefoon moet opgeladen zijn om deze in Bluetooth-modus te gebruiken. In de AUX-modus zal de koptelefoon daarentegen zelfs afspelen wanneer de batterij leeg is.
- Wanneer het batterijniveau van de hoofdtelefoon laag is, geeft het apparaat om de 5 minuten een geluidssignaal.
- Batterijniveau-indicator: als de hoofdtelefoon is aangesloten op een apparaat dat werkt op het Android / iOS-besturingssysteem, geeft het batterijniveau van het apparaat ook het batterijniveau van de hoofdtelefoon weer. BELANGRIJK: de functie is mogelijk niet compatibel met elk apparaat, vanwege verschillende versies van het besturingssysteem. De fabrikant garandeert de compatibiliteit van functies met elk apparaat dat op Android en iOS werkt niet.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Hoofdtelefoon kan niet worden ingeschakeld	Zorg ervoor dat de hoofdtelefoon is opgeladen
De batterij kan niet worden opgeladen	• Als de hoofdtelefoon is aangesloten op de USB-poort van de computer, controleren of de computer is ingeschakeld en of de poort van stroom wordt voorzien. • Zorg ervoor dat de computer niet in de energiebesparingsmodus staat. • Controleer of de micro-USB-kabel correct is aangesloten op de hoofdtelefoon en de computer / oplader.
Er kan niet worden gekoppeld	Zorg ervoor dat de hoofdtelefoon en het externe apparaat zich binnen 1 meter van elkaar bevinden en dat voor beide Bluetooth is ingeschakeld
Er is geen geluid tijdens het afspelen	• Zorg ervoor dat het externe apparaat het A2DP-profiel ondersteunt • Zorg ervoor dat de volumeniveaus op de hoofdtelefoon en het externe apparaat op het juiste niveau zijn ingesteld.
Vervormd geluid, verkort bereik	Zorg ervoor dat er geen draadloze apparaten in de buurt zijn die de hoofdtelefoon kunnen storen
De spraakoproepfunctie kan niet worden gebruikt	Zorg ervoor dat het externe apparaat de juiste BT-profielen ondersteunt.

SPECIFICATIES

	KM0655	KM0655L
Driverunit	40 mm	
Magneet	neodymium	
Geluidsbereik	20 Hz- 20 kHz	

	KM0655	KM0655L
Weerstand	32 Ω	
THD	≤5% (1 kHz)	
Gevoeligheid	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	
Nominaal ingangsvermogen	10 mW	
Maximum ingangsvermogen	20 mW	
ANC functie (actieve ruisreductie)	ja	
Geluidsniveau	max. - 20 dB	
Frequentie bereik	50~500 Hz	
NFC	ja	-
Apt-X®-technologie	ja	-
Ondersteunende codecs	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Bluetooth-bereik	tot 10 m	
Bluetooth-connectiviteit	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Ingebouwde microfoon	Elektretmicrofoon	
Gevoeligheid microfoon	-42 dB ±2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	
De S/N-verhouding van de microfoon	min. 58 dB (1 kHz)	
Spraakoproep	ja	
Kan met twee apparaten verbonden worden	ja	
Standby-modus	tot 300 uur	
Afspeeltijd	Tot 16 uur (50% volume, ANC uit)	
Werktijd in de ANC-modus	tot 12 uur	
Gesprekstijd	tot 16 uur	
Batterij-capaciteit	300 mAh	
Voeding	5 V, 200 mA	
Batterij-indicator	Android, iOS	
Poorten	AUX-in (3,5 mm), micro USB (opladen)	
Meerdelige constructie	ja	

MEER

Meer info over dit apparaat is beschikbaar op www.krugermatz.com.

Bezoek www.krugermatz.com, om kennis te maken met meer producten en accessoires.

Bij vragen of twijfels is het raadzaam om te kijken bij de Veelgestelde Vragen onder Hulp-kopje.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. verklaart hiermee dat KM0655 / KM0655L conform richtlijn 2014/53/EU is. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende adres: www.lechpol.eu.



Netherlands

Juiste manier van het afvoeren van het product
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)



De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruikperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

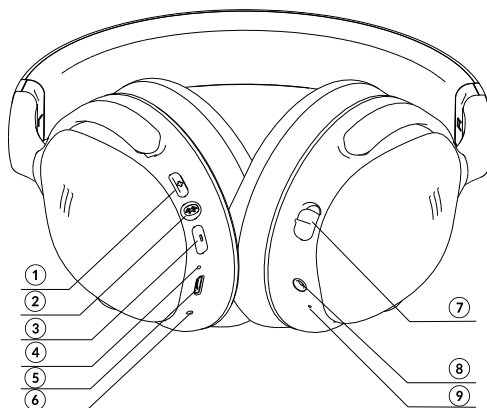
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

- Przed podłączeniem słuchawek do urządzenia należy zmniejszyć poziom głośności, aby uniknąć uszkodzenia słuchu. Nie należy używać słuchawek na najwyższym poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Nie należy używać słuchawek w miejscach, gdzie niezdolność do słyszenia dźwięków otoczenia stanowi poważne zagrożenie (np. na przejściach dla pieszych, przejazdach kolejowych, dworcach kolejowych, budowach, itp.). Zabrania się używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu, motocykla, roweru czy innych pojazdów mechanicznych, gdyż może to negatywnie wpływać na Twoje bezpieczeństwo.
- Należy natychmiast przerwać używanie słuchawek w przypadku wystąpienia szumu w uszach, dyskomfortu lub innych reakcji ubocznych.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
- Słuchawki należy chronić przed silnymi wstrząsami i upadkiem.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich/zbyt niskich temperaturach. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
- Zabrania się używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.

WAŻNE

- Czas pracy oraz zasięg Bluetooth są uzależnione od wielu czynników i mogą się różnić od podanych wartości maksymalnych.
- Nie wszystkie telefony obsługują funkcje wymienione w tej instrukcji. Opcje uzależnione są od wersji Bluetooth, wspieranych formatów i systemu operacyjnego.

OPIS PRODUKTU



1.	+	- Naciśnij, aby zwiększyć głośność - Naciśnij i przytrzymaj, aby przejść do następnego utworu - Naciśnij, aby zwiększyć głośność (podczas rozmowy)
2.		- Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sek., aby wyłączyć/ wyłączyć słuchawki - Naciśnij i przytrzymaj przez około 5 sek., aby przejść w tryb parowania (słuchawki muszą być wyłączone) - Naciśnij, aby rozpocząć/wstrzymać odtwarzanie (w trybie BT) - Naciśnij, aby odebrać/zakończyć połączenie (w trybie BT) - Naciśnij i przytrzymaj, aby odrzucić połączenie przychodzące (w trybie BT) - Naciśnij dwukrotnie, aby połączyć z ostatnio wybranym numerem (w trybie BT) - Naciśnij i przytrzymaj, aby przełączyć rozmowę: podczas rozmowy naciśnij i przytrzymaj przycisk aby przełączyć rozmowę na słuchawkę telefonu. Naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby przełączyć rozmowę z powrotem na słuchawki
3.	-	- Naciśnij, aby zmniejszyć głośność - Naciśnij i przytrzymaj, aby przejść do poprzedniego utworu - Naciśnij, aby zmniejszyć głośność (podczas rozmowy)

4.	Wskaźnik Bluetooth/ładowania	Wskaźnik LED (ładowanie / parowanie / działanie)
5.	Port micro USB	Ładowanie
6.	Mikrofon	Mikrofon (rozmowy głosowe)
7.	Przełącznik ANC	Przesuń, aby włączyć/wyłączyć funkcję ANC (aktywnej redukcji szumów)
8.	Gniazdo 3,5 mm	Wejście AUX
9.	Wskaźnik LED ANC	Wskaźnik świeci się na zielono gdy funkcja ANC jest aktywna / Wskaźnik się nie świeci gdy funkcja jest nieaktywna

Uwaga: po ustawieniu maksymalnej / minimalnej głośności, słuchawki wydadzą krótki sygnał dźwiękowy.

PAROWANIE

Uwaga:

- Słuchawki automatycznie łączą się z urządzeniem, z którym są już sparowane gdy obydwa urządzenia mają włączoną funkcję Bluetooth i znajdują się w zasięgu 1 metra od siebie.
- Podczas połączenia przychodzącego w trybie Bluetooth, słuchawki automatycznie przełączą się w tryb połączenia.
- Należy umieścić urządzenia w bliskiej odległości (najlepiej 1 metra).

Parowanie (z jednym urządzeniem)

1. Aby przejść w tryb parowania, należy się upewnić, że słuchawki są wyłączone. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk BT przez około 5 sekund aż wskaźnik LED zacznie migać naprzemiennie na czerwono i niebiesko.

Uwaga: w trybie parowania, jeśli słuchawki nie sparują się z urządzeniem zewnętrznym w ciągu 90 sekund, przejdą w tryb czuwania. Aby przeprowadzić parowanie, należy wyłączyć i ponownie włączyć słuchawki w trybie parowania. Słuchawki wyłączą się automatycznie po 15 minutach bezczynności (tylko jeśli słuchawki nie zostały sparowane z żadnym urządzeniem).

2. Należy włączyć funkcję Bluetooth na telefonie i wyszukać urządzenia zewnętrzne. Z listy dostępnych urządzeń należy wybrać i połączyć się ze słuchawkami.

Uwaga: nazwa słuchawek KM0655 to „KM F7A”, a KM0655L to „KM F7A Lite”.

3. Po udanym połączeniu z urządzeniem zewnętrznym, słuchawki wydadzą sygnał głosowy „Connected” (Połączono), a wskaźnik LED będzie migał na niebiesko.

Parowanie (z dwoma urządzeniami)

1. Słuchawki obsługują połączenie z dwoma urządzeniami jednocześnie. Istnieje możliwość podłączenia słuchawek do dwóch telefonów jednocześnie, oraz odbierania połączeń z któregośkolwiek z nich.
2. Po zakończeniu parowania z pierwszym telefonem, należy rozłączyć połączenie (wyłączyć Bluetooth na pierwszym telefonie lub przenieść go poza zasięg łączności).
3. Przeprowadzić parowanie słuchawek z drugim urządzeniem.
4. Po zakończeniu parowania z drugim urządzeniu, należy wyłączyć i ponownie uruchomić słuchawki. Słuchawki automatycznie połączą się z urządzeniem, z którym były połączone przed wyłączeniem.
5. Połączyć pierwszy telefon ze słuchawkami z poziomu ustawień Bluetooth tego telefonu. Słuchawki zostały połączone z dwoma urządzeniami jednocześnie. Należy ręcznie rozpocząć odtwarzanie z wybranego telefonu.

Uwaga: W przypadku połączenia z dwoma telefonami jednocześnie, połączenie z ostatnio wybranym numerem zostanie nawiązane z telefonu który został połączony ze słuchawkami jako pierwszy.

TRYB AUX

Aby przejść w tryb AUX, należy podłączyć przewód audio do słuchawek i urządzenia zewnętrznego. Rozpocząć odtwarzanie z urządzenia zewnętrznego. Aby opuścić tryb AUX i powrócić do trybu Bluetooth, należy odłączyć przewód audio od słuchawek i urządzenia zewnętrznego. W przypadku niektórych urządzeń zewnętrznych, w zależności od ustawień, obsługiwanych profili i systemu operacyjnego, użytkownik będzie musiał nacisnąć przycisk BT, aby wznowić odtwarzanie po powrocie do trybu BT.

Uwaga:

- wbudowany mikrofon słuchawek nie będzie działał w trybie AUX.
- zarządzanie listą odtwarzania oraz regulacja głośności podczas pracy w trybie AUX, dostępna jest wyłącznie z poziomu urządzenia zewnętrznego.
- obsługa połączeń głosowych przez słuchawki nie jest dostępna w tym trybie.
- Jeśli słuchawki są połączone z urządzeniem zewnętrznym za pomocą przewodu audio, nie można przejść do trybu Bluetooth - najpierw trzeba

odłączyć przewód od słuchawek i urządzenia zewnętrznego. Dodatkowo, jeśli słuchawki połączone są za pomocą łączności Bluetooth, to po podłączeniu jednego wtyku przewodu audio, dźwięk zostanie wyciszony.

FUNKCJA ANC (AKTYWNA REDUKCJA SZUMÓW)

Aby zniwelować dźwięki z zewnątrz, przesunąć przycisk ANC na pozycję ON (włącz) - wskaźnik LED ANC będzie się świecił na zielono jeśli funkcja jest włączona. Aby wyłączyć funkcję, należy przesunąć przełącznik w pozycję OFF (wyłącz).

ŁADOWANIE

Należy podłączyć słuchawki do ładowarki sieciowej, lub kompatybilnego portu USB komputera. Podczas ładowania, wskaźnik LED będzie się świecił na czerwono. Po zakończeniu ładowania, wskaźnik LED będzie się świecił na niebiesko.

Uwaga:

- należy używać jedynie oryginalnych akcesoriów do ładowania słuchawek.
- w celu zapewnienia optymalnego działania baterii, urządzenie należy ładować co najmniej raz na 3 miesiące.
- Aby urządzenie mogło pracować w trybie Bluetooth, bateria słuchawek musi być naładowana. Natomiast w trybie AUX, słuchawki będą odtwarzać, nawet jeśli bateria jest rozładowana.
- Gdy poziom naładowania baterii słuchawek jest niski, urządzenie będzie wydawać komunikat głosowy co 5 minut.
- Wskaźnik poziomu baterii: jeśli słuchawki są połączone z urządzeniem pracującym na systemie operacyjnym Android/iOS, na ekranie tego urządzenia będzie wyświetlać się również poziom naładowania baterii słuchawek. WAŻNE: funkcja może nie być kompatybilna z każdym urządzeniem, ze względu na różne wersje systemu operacyjnego. Producent nie gwarantuje kompatybilności funkcji z każdym urządzeniem pracującym na systemie Android oraz iOS.

PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Słuchawki nie włączają się	Należy się upewnić, że słuchawki są naładowane

Problem	Rozwiązanie
Nie można naładować baterii	• Jeśli słuchawki podłączone są do ładowania do portu USB komputera, należy się upewnić, że komputer jest włączony a port jest zasilany. • Należy się upewnić, że komputer nie znajduje się w trybie oszczędzania energii. • Należy się upewnić, że kabel micro USB jest poprawnie podłączony do słuchawek i komputera/ładowarki.
Nie można przeprowadzić parowania	Należy się upewnić, że słuchawki i urządzenie zewnętrzne znajdują się w zasięgu 1 metra od siebie i obydwa mają włączoną funkcję Bluetooth.
Brak dźwięku podczas odtwarzania	• Należy się upewnić, że urządzenie zewnętrzne obsługuje profil A2DP • Należy się upewnić, że poziomy głośności na słuchawkach i urządzeniu zewnętrznym są ustawione na odpowiednich poziomach.
Zniekształcony dźwięk, skrócony zasięg	Należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się żadne urządzenia pracujące na łączności bezprzewodowej, które mogły by zakłócać pracę słuchawek
Nie można skorzystać z funkcji obsługi połączeń głosowych	Należy się upewnić, że urządzenie zewnętrzne obsługuje odpowiednie profile BT.

SPECYFIKACJA

	KM0655	KM0655L
Średnica głośnika	40 mm	
Magnes	neodymowy	
Pasma przenoszenia	20 Hz- 20 kHz	
Impedancja	32 Ω	
THD	≤5% (1 kHz)	
Czułość	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	
Nominalna moc wejściowa	10 mW	

	KM0655	KM0655L
Maksymalna moc wejściowa	20 mW	
Funkcja ANC (aktywna redukcja szumów)	tak	
Redukcja szumów	maks. - 20 dB	
Zakres tłumionych częstotliwości	50–500 Hz	
NFC	tak	-
Technologia Qualcomm® aptX™	tak	-
Obsługuje kodeki	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Zasięg Bluetooth	do 10 m	
Profile Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Wbudowany mikrofon	pojemnościowy elektretowy	
Czułość mikrofonu	-42 dB ±2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	
Stosunek S/N mikrofonu	min. 58 dB (1 kHz)	
Obsługa połączeń głosowych	tak	
Możliwość połączenia z dwoma urządzeniami	tak	
Czas pracy w trybie czuwania	do 300 h	
Czas odtwarzania muzyki	do 16 h (50% głośności, ANC wył.)	
Czas pracy w trybie ANC	do 12 h	
Czas rozmów	do 16 h	
Pojemność baterii	300 mAh	
Zasilanie	5 V, 200 mA	
Wskaźnik poziomu baterii	Android, iOS	
Porty:	AUX-in (3,5 mm), micro USB (ładowanie)	
Składana konstrukcja	tak	

WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne jest na stronie www.krugermatz.com.

Odwiedź stronę www.krugermatz.com, aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że słuchawki KM0655 / KM0655L są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.eu.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

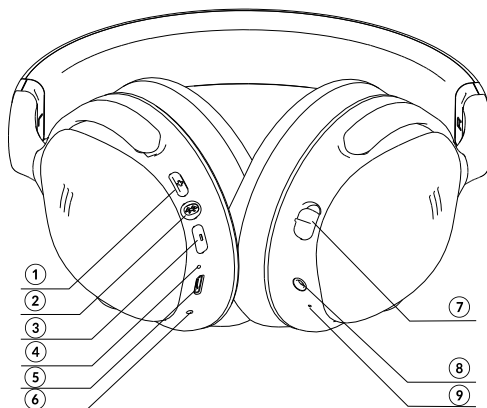
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
- Reduceți volumul dispozitivului audio înainte de conectarea căștilor pentru a evita deteriorarea auzului din cauza expunerii bruște la un volum excesiv. Țineți volumul la un nivel rezonabil pe toată perioada utilizării căștilor. Pentru a preveni deteriorarea auzului, nu ridicați volumul prea tare.
- Nu utilizați căștile în locuri în care incapacitatea de a auzi sunetul ambiental prezintă un risc (cum ar fi treceri de cale ferată, gări, șantiere de construcție, pe drumurile unde circulă mașini sau biciclete). Nu utilizați niciodată căștile în timp ce conduceți mașina, motocicletă sau bicicleta sau utilizați orice alt vehicul, deoarece poate fi periculos pentru sănătatea dumneavoastră.
- Nu mai utilizați căștile dacă auziți un zgomot, simțiți un discomfort, iritație sau aveți alte reacții adverse.
- Nu încercați să reparați produsul singur. În caz de avarie, contactați un service autorizat pentru verificare/reparație.
- Nu supuneți căștile la solicitări mecanice.
- Curățați dispozitivul cu un material textil moale, ușor umezit. Nu utilizați abrazivi sau agenți chimici de curățare pentru a curăța acest produs.
- Protejați produsul de umezeală, apă și orice alt lichid. Evitați utilizarea/depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui și la surse de căldură.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă este deteriorat.
- Utilizați doar accesorii autorizate.

IMPORTANT

- Timpul de funcționare și raza de acțiune Bluetooth depinde de numeroși factori și pot fi diferite de valorile maxime indicate.
- Nu toate telefoanele mobile acceptă toate funcțiile descrise în manual. Opțiunile depind de versiunea Bluetooth, profilele acceptate și sistemul de operare.

DESCRIEREA PRODUSULUI



1.		• Apăsați pentru a crește volumul • Apăsați și țineți apăsat pentru a merge la melodia următoare • Apăsați pentru a crește volumul conversației (în timpul unei conversații)
2.		• Apăsați și țineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde pentru a porni/opri căștile • Apăsați și țineți apăsat timp de 5 secunde pentru a intra în modul de asociere (când este oprit) • Apăsați pentru a reda/pune pe pauză melodia (în modul BT) • Apăsați pentru a răspunde la apel/ termina un apel (în modul BT) • Apăsați și țineți apăsat pentru a respinge un apel (în modul BT) • Apăsați de două ori pentru a reapela ultimul număr (în modul BT) • Apăsați și țineți apăsat pentru a transfera un apel: în timpul unui apel telefonic, apăsați și țineți apăsat butonul, apelul este comutat pe telefon. Apăsați și țineți apăsat din nou, apelul este comutat înapoi la căști (în modul BT)

3.	—	• Apăsați pentru a reduce volumul • Apăsați și țineți apăsat pentru a merge la melodia anterioară • Apăsați pentru a reduce volumul conversației (în timpul unei conversații)
4.	Bluetooth/ LED încărcare	Indicator LED (încărcare / asociere / funcționare)
5.	Port de încărcare micro USB	Încărcare
6	Microfon	Microfon pentru apeluri vocale
7.	Comutator ANC	Glisați pentru a porni/opri
8.	Port 3,5 mm	Intrare AUX
9.	ANC LED	LED-ul este verde când funcția ANC este activată / LED-ul este oprit când funcția este dezactivată

Notă: Când ajungeți la volumul maxim sau minim, căștile vor emite un sunet scurt.

ASOCIEREA

Notă:

- Căștile se vor conecta automat cu dispozitivul extern deja asociat când ambele dispozitive au funcția Bluetooth activată și sunt în intervalul de 1 metru distanță unul față de altul.
- În modul Bluetooth, dacă primiți un apel, căștile se vor comuta automat la apel.
- Țineți dispozitivele aproape (de preferat, la o distanță maximă de 1 metru)

Asocierea cu un dispozitiv

1. Pentru a intra în modul de asociere, asigurați-vă că dispozitivul este oprit. Apăsați și țineți apăsat butonul BT timp de aproximativ 5 secunde până când indicatorul LED va pâlpâi roșu și albastru alternativ.

Notă: în modul de asociere, dacă asocierea nu s-a efectuat în 90 de secunde, căștile vor intra în modul standby și trebuie să le reporniți pentru asociere. Căștile se vor opri automat în 15 minute dacă nu are loc nicio acțiune (doar dacă nu au fost asociate cu un dispozitiv).

2. Activați funcția Bluetooth a telefonului și căutați dispozitive externe. Veți vedea o listă cu dispozitivele disponibile; conectați cu căștile.

Notă: denumirea Bluetooth pentru KM0655 este "KM F7A", iar pentru KM0655L este "KM F7A Lite".

3. Odată ce căștile au fost conectate cu succes cu dispozitivul extern, vor emite un mesaj "Connected" și indicatorul LED va pâlpâi albastru.

Asocierea cu două dispozitive

1. Aceste căști acceptă conectarea cu 2 dispozitive. Se pot asocia cu două dispozitive simultan, și puteți prelua apelul de pe oricare din acestea.
2. După finalizarea asocierii cu primul telefon, deconectați de la primul telefon (dezactivați funcția Bluetooth de pe primul telefon sau ieșiți din raza de acțiune).
3. Apoi reluați procesul de asociere cu alt telefon.
4. Odată ce asocierea este finalizată, restartați căștile. Aceste se vor conecta automat cu telefonul (sau dispozitivul) care a fost conectat înainte de deconectare.
5. Accesați setările Bluetooth de pe primul telefon pentru a conecta căștile. Acum, căștile sunt conectate cu două dispozitive simultan. Selectați manual dispozitivul extern ca sursă de sunet.

Notă: În cazul conexiunii multiple cu două telefoane, reapelarea va fi efectuată de pe telefonul care a fost conectat prima dată.

MOD AUX

Pentru a activa modul AUX, trebuie doar să conectați cablul audio la căști și la dispozitivul extern. Porniți melodia de pe dispozitivul extrn. Pentru a ieși din modul AUX și pentru a reveni la modul Bluetooth, deconectați cablul audio de la căști și de la dispozitivul extern. În cazul unor dispozitive externe, din cauza setărilor, formatelor acceptate și a sistemului de operare, este posibil să fie necesar să apăsați butonul BT o dată pentru a restarta melodia.

Notă:

- microfonul încorporat al căștilor nu va funcționa în modul AUX.
- gestionarea listei și controlul volumului în modul AUX sunt disponibile doar de pe dispozitivul extern.
- funcția apel telefonic prin căști nu poate fi utilizată în acest mod.
- când căștile sunt conectate prin cablu audio pentru a reda muzică, nu le puteți activa pentru funcționarea în modul BT – prima dată trebuie să deconectați cablul audio. De asemenea, când căștile sunt conectate prin Bluetooth și utilizatorul conectează un capăt al cablului audio, sunetul va fi oprit.

FUNCȚIA ANULAREA ACTIVĂ A ZGOMOTULUI (ANC)

Când este prea mult zgomot în împrejurimi, glisați butonul ANC în poziția ON (LED-ul ANC este verde când funcția este activată). Glisați-l în poziția OFF pentru a dezactiva funcția.

ÎNCĂRCAREA

Conectați căștile la încărcătorul AC sau la un port USB compatibil. LED-ul roșu va fi aprins în timpul încărcării. Odată ce încărcarea este completă, LED-ul devine albastru.

Notă:

- utilizați doar accesorii originale pentru a încărca căștile.
- Încărcați căștile cel puțin o dată la 3 luni pentru a păstra bateria în condiții bune, chiar dacă nu sunt utilizate.
- bateria căștilor trebuie încărcată pentru a le utiliza în modul Bluetooth. Cu toate acestea, atunci când utilizați modul AUX, căștile funcționează chiar dacă bateria este goală.
- Când bateria este descărcată, veți auzi un semnal sonor în căști la interval de 5 minute.
- Starea capacității bateriei: când căștile sunt conectate la dispozitive Android/iOS, dispozitivul extern afișează starea bateriei. IMPORTANT: este posibil ca funcția să nu fie compatibilă cu orice dispozitiv, din cauza sistemului de operare diferit. Producătorul nu garantează compatibilitatea funcției cu orice dispozitiv Android și iOS.

DEPANARE

Problemă	Soluție
Căștile nu pornesc	Asigurați-vă că acestea sunt pornite
Bateriile nu se încarcă	• Dacă căștile sunt conectate la un port al calculatorului, asigurați-vă că acesta este pornit și că port-ul USB este alimentat • Asigurați-vă că calculatorul nu este în modul economisire energie • Asigurați-vă că cablul micro USB este conectat corect atât la căști cât și la calculator/încărcător.

Problemă	Soluție
Nu se poate asocia	Asigurați-vă că ambele dispozitive sunt la o distanță de maxim 1 metru și că au funcția Bluetooth activată.
Niciun sunet în timpul redării	• Asigurați-vă că dispozitivul extern acceptă profilul A2DP • Asigurați-vă că volumul de pe ambele dispozitive este setat la un nivel adecvat
Sunetul este distorsionat la redarea muzicii, distanța de comunicare este redusă	Asigurați-vă că nu sunt și alte dispozitive care utilizează conexiunea wireless, care ar putea interfera cu căștile
Nu puteți folosi funcția hands-free	Asigurați-vă că dispozitivul extern acceptă profilele BT adecvate

SPECIFICAȚII

	KM0655	KM0655L
Diametru difuzor	40 mm	
Magnet	neodim	
Răspuns în frecvență	20 Hz- 20 kHz	
Impedanță	32 Ω	
THD	≤5% (1 kHz)	
Sensibilitate	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	
Putere nominală de intrare	10 mW	
Putere maximă de intrare	20 mW	
Funcție ANC (anularea activă a zgomotului)	da	
Nivel zgomot	max. - 20 dB	
Spectru reducere zgomot	50~500 Hz	
Funcție NFC (reducere zgomot)	da	-
Tehnologie Qualcomm® aptX™ audio	da	-
Suportă	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Distanță Bluetooth	până la 10 m	

	KM0655	KM0655L
Profile Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Microfon încorporat	cu condensator electret	
Sensibilitate microfon	-42 dB $\pm$ 2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	
Raport S/N microfon	min. 58 dB (1 kHz)	
Gestionare apeluri vocale	da	
Suportă conectarea la 2 dispozitive	da	
Timp de stand-by	pana la 300 ore	
Timp de redare	până la 16 ore (la un volum de 50%, ANC off)	
Timp de operare ANC	până la 12 ore	
Timp de vorbire	până la 16 ore	
Capacitate baterie	300 mAh	
Alimentare	5 V, 200 mA	
Indicator nivel baterie	Android, iOS	
Port-uri	AUX-in (3,5 mm), micro USB (încărcător)	
Design compact, pliabil	da	

AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitati: www.krugermatz.com.

Citiți manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul.

Vizitati site-ul web www.krugermatz.com pentru mai multe produse si accesorii.

În cazul în care aveți întrebări va rugăm să vă adresați secțiunii Întrebări frecvente.

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că casti wireless KM0655 / KM0655L este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.eu.



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanataii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

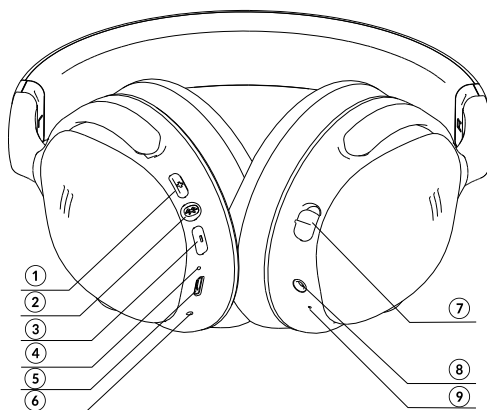
BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uložte ho pre prípadné neskoršie použitie.
- Pred pripojením slúchadiel k zariadeniu znížte hlasitosť, aby ste predišli poškodeniu sluchu. Nepoužívajte slúchadlá dlhodobo na najvyššej úrovni hlasitosti. Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepoužívajte zariadenie na najvyššej úrovni hlasitosti.
- Nepoužívajte slúchadlá na miestach, kde by bolo nebezpečné, ak by ste nepočuli okolité zvuky (napr. na prechodoch pre chodcov, železničných priecistiach, vlakových nástupištiach, staveniskách, atď.). Z dôvodu bezpečnosti cestnej premávky nepoužívajte tieto slúchadlá počas šoférovania ani bicyklovania.
- Ak vám používanie slúchadiel spôsobuje šum v ušiach, nepohodlie a iné vedľajšie reakcie, okamžite ich prestaňte používať.
- Je zakázané opravovať zariadenie svojpomocne. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- Chráňte slúchadlá pred silnými otrasmi.
- Zariadenie pravidelne čistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, vodou a inými kvapalinami. Nepoužívajte ani neskladujte zariadenie pri príliš vysokých teplotách. Chráňte slúchadlá pred priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- Je zakázané používať zariadenie, ak je poškodené.
- Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

DÔLEŽITÉ

- Čas prevádzky a dosah Bluetooth závisí od mnohých faktorov a môže sa líšiť od uvedených maximálnych hodnôt.
- Nie všetky telefóny podporujú funkcie uvedené v tomto návode. Možnosti závisia od verzie Bluetooth, podporovaných formátov a operačného systému.

POPIS



1.		• Stlačením tlačidla zvýšite hlasitosť • Stlačením a podržaním prejdete na nasledujúcu skladbu • Stlačením tlačidla zvýšite hlasitosť (počas hovoru)
2.		• Pre zapnutie/vypnutie slúchadiel stlačte a podržte asi na 2 sekundy • Pre vstup do režimu párovania stlačte a podržte asi na 5 sekúnd (slúchadla musia byť vypnuté) • Stlačením spustíte / pozastavíte prehrávanie (v režime BT) • Stlačením prijmete / ukončíte hovor (v režime BT) • Stlačením a podržaním odmietnete prichádzajúci hovor (v režime BT) • Dvojitém stlačením zavoláte na posledné volané číslo (v režime BT) • Stlačením a podržaním prepínate medzi hovormi: počas hovoru stlačením a podržaním prepnete hovor na slúchadlo telefónu. Opätovným stlačením a podržaním prepnete hovor späť do slúchadiel.

3.	—	• Stlačením tlačidla znížite hlasitosť • Stlačením a podržaním prejdete na predchádzajúcu skladbu • Stlačením tlačidla znížite hlasitosť (počas hovoru)
4.	Indikátor Bluetooth/nabíjania	LED indikátor (nabíjanie / párovanie / prevádzka)
5.	Micro USB nabíjací port	Nabíjanie
6	Mikrofón	Mikrofón (hlasové hovory)
7.	Prepínač ANC (aktívna redukcia hluku)	Presunutím zapnete/vypnete
8.	Konektor 3,5 mm	Vstup AUX
9.	Indikátor LED ANC	Indikátor svieti na zeleno, ak je funkcia ANC aktívna / Indikátor nesvieti, ak je funkcia neaktívna

Poznámka: po nastavení maximálnej / minimálnej hlasitosti vydajú slúchadlá krátky zvukový signál.

PÁROVANIE

Poznámka:

- Slúchadlá sa k zariadeniu, s ktorým už boli predtým spárované, majú zapnutú funkciu Bluetooth a sú od seba vzdialené do 1 metra, automaticky pripoja.
- Počas prichádzajúceho hovoru v režime Bluetooth sa slúchadlá automaticky prepnú do režimu spojenia.
- Umiestnite zariadenie v tesnej blízkosti (najlepšie 1 meter).

Párovanie (s jedným zariadením)

1. Aby ste prešli do režimu párovania, uistite sa, že sú slúchadlá vypnuté. Stlačte a podržte tlačidlo BT približne na 5 sekúnd, kým indikátor LED nezačne blikáť na červeno-modro.

Poznámka: ak sa slúchadlá v režime párovania nespárujú s externým zariadením do 90 sekúnd, prejdú do pohotovostného režimu. Ak chcete vykonať párovanie, vypnite a znovu slúchadlá zapnite do režimu párovania. Slúchadlá sa automaticky po 15 minútach nečinnosti vypnú (iba ak neboli so žiadnym zariadením spárované).

2. Zapnite funkciu Bluetooth na telefóne a vyhľadajte externé zariadenia.

Vyberte ho zo zoznamu dostupných zariadení a pripojte sa k slúchadlám.

Poznámka: názov slúchadiel KM0655 je "KM F7A" a KM0655L je "KM F7A Lite".

3. Po úspešnom pripojení k externému zariadeniu vydajú slúchadlá hlasový signál "Connected" (Pripojené), a LED indikátor bude blikať na modro.

Párovanie (s dvoma zariadeniami)

1. Slúchadlá podporujú spojenie s dvomi zariadeniami súčasne. Slúchadlá je možné pripojiť k dvom telefónom súčasne a prijímať hovory z ktoréhokoľvek z nich.
2. Po spárovaní s prvým telefónom prerušte spojenie (vypnite Bluetooth na prvom zariadení, alebo ho presuňte mimo dosah spojenia).
3. Prevedte párovanie slúchadiel s druhým zariadením.
4. Po ukončení párovania s druhým zariadením slúchadlá vypnite a opätovne zapnite. Slúchadlá sa automaticky pripoja k zariadeniu, s ktorým boli pred vypnutím pripojené.
5. Pripojte prvý telefón so slúchadlami v nastavení Bluetooth tohto telefónu. Slúchadlá sú teraz pripojené k dvom zariadeniam súčasne. Prehrávanie spustíte z daného telefónu manuálne.

Poznámka: V prípade pripojenia oboch telefónov súčasne, bude spojenie s posledným volaným číslom nadviazané k telefónu, ktorý bol k slúchadlu pripojený ako prvý.

REŽIM AUX

Ak chcete prejsť do režimu AUX, pripojte audio kábel k slúchadlám a externému zariadeniu. Spustíte prehrávanie z externého zariadenia. Ak chcete opustiť režim AUX a vrátiť sa do režimu Bluetooth, odpojte audio kábel od slúchadiel a externého zariadenia. V prípade niektorých externých zariadení, v závislosti od nastavení, podporovaných profilov a operačného systému, bude musieť užívateľ pre spustenie prehrávania po návrate do režimu BT stlačiť tlačidlo BT.

Poznámka:

- vstavaný mikrofón slúchadiel nebude v režime AUX fungovať.
- úprava zoznamu skladieb a hlasitosti v režime AUX je možná len z externého zariadenia.
- podpora hlasového hovoru cez slúchadlá je v tomto režime nedostupná.
- ak sú slúchadlá pripojené k externému zariadeniu pomocou audio kábla, nie je možné prejsť do režimu Bluetooth – najprv treba odpojiť kábel od slúchadiel a externého zariadenia. Okrem toho, ak sú slúchadlá pripojené cez Bluetooth, po pripojení jedného konektora audio kábla sa zvuk stlmí.

FUNKCIA ANC (AKTÍVNA REDUKCIA HLUKU)

Ak chcete eliminovať okolité zvuky, presuňte prepínač ANC do polohy ON (zapnúť) – LED indikátor ANC bude pri zapnutej funkcii svietiť na zeleno. Funkciu vypnete prepnutím prepínača do polohy OFF (vypnúť).

NABÍJANIE

Zapojte slúchadlá do sieťovej nabíjačky, alebo kompatibilného portu USB v počítači. Počas nabíjania bude LED indikátor svietiť na červeno. Po ukončení nabíjania sa LED indikátor rozsvieti na modro.

Poznámka:

- na nabíjanie tohto zariadenia používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nabite slúchadlá aspoň raz za 3 mesiace, aby bola batéria udržiavaná v dobrom stave.
- aby mohlo zariadenie fungovať v režime Bluetooth, musí byť batéria slúchadiel nabitá. Naopak v režime AUX budú slúchadlá fungovať aj pri vybití batérie.
- Ak je úroveň nabitia batérie nízka, zariadenie vydá každých 5 minút hlasovú správu.
- Indikátor úrovne nabitia batérie: ak sú slúchadlá pripojené k zariadeniu s operačným systémom Android/iOS, na displeji tohto zariadenia sa tiež zobrazí úroveň nabitia slúchadiel. **DÔLEŽITÉ:** funkcia nemusí byť kvôli rôznym verziám operačného systému kompatibilná s každým zariadením. Výrobca neručí za kompatibilitu funkcií so všetkými zariadeniami pracujúcich na systéme Android a iOS.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Slúchadlá sa nezapnú	Uistite sa, že sú slúchadlá nabité
Batéria sa nedá nabiť	• Ak sú slúchadlá pripojené k portu USB počítača, uistite sa, že je počítač zapnutý a port je napájaný. • Skontrolujte, či nie je počítač v režime úspory energie. • Skontrolujte, či je micro USB kábel správne pripojený k slúchadlám a počítaču / nabíjačke.

Problém	Riešenie
Párovanie nie je možné vykonať	Uistite sa, že slúchadlá a externé zariadenie sú od seba vzdialené do 1 metra a obe majú zapnutú funkciu Bluetooth.
Počas prehrávania nie je žiadny zvuk	- Uistite sa, že externé zariadenie podporuje profil A2DP - Skontrolujte, či sú úrovne hlasitosti na slúchadlách a externom zariadení nastavené na príslušných hodnotách.
Skreslený zvuk, skrátený dosah	Uistite sa, že v blízkosti sa nenachádzajú žiadne bezdrôtové zariadenia, ktoré by mohli slúchadlá rušiť
Nie je možné používať funkciu hlasového hovoru	Skontrolujte, či externé zariadenie podporuje príslušné profily BT.

ŠPECIFIKÁCIA

	KM0655	KM0655L
Priemer reproduktora	40 mm	
Magnet	neodymový	
Frekvenčný rozsah	20 Hz- 20 kHz	
Impedancia	32 Ω	
THD skreslenie	≤5% (1 kHz)	
Citlivosť	105 ±3 dB / 1 mW (1 kHz)	
Nominálny vstupný výkon	10 mW	
Maximálny vstupný výkon	20 mW	
Funkcia ANC (aktívna redukcia hluku)	áno	
Zníženie hluku	max. - 20 dB	
Rozsah potláčaných frekvencií	50~500 Hz	
NFC	áno	-
Technológia Qualcomm® aptX™	áno	-
Podporuje	SBC, AAC	
Bluetooth	4.0	
Dosah Bluetooth	do 10 m	

	KM0655	KM0655L
Bluetooth profily	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	
Zabudovaný mikrofón	kondenzátorový elektretový	
Citlivosť mikrofónu	-42 dB $\pm$ 2 dB (1 kHz, 0 dB = 1 V/pa)	
Odstup S/N mikrofónu	min. 58 dB (1 kHz)	
Podpora hlasových hovorov	áno	
Možnosť pripojenia na dvoch zariadeniach	áno	
Pohotovostný režim	do 300 h	
Čas prevádzky pri počúvaní hudby	až 16 h (pri 50% hlasitosti, ANC vyp.)	
Čas prevádzky v režime ANC	do 12 h	
Čas prevádzky počas hovoru	do 16 h	
Kapacita batérie	300 mAh	
Napájanie	5 V, 200 mA	
Ukazovateľ stavu batérie	Android, iOS	
Porty	AUX-in (3,5 mm), micro USB (nabíjanie)	
Skladacia konštrukcia	áno	

VIAC

Pre viac informácií o tomto zariadení navštívte webovú stránku: www.krugermatz.com.

Navštívte webovú stránku www.krugermatz.com a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve.

V prípade otázok a pripomienok vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v záložke pomocníka.

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. týmto vyhlasuje, že bezdrôtové slúchadlá KM0655 / KM0655L je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.lechpol.eu



Slovensko

Správna likvidácia tohto produktu

(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

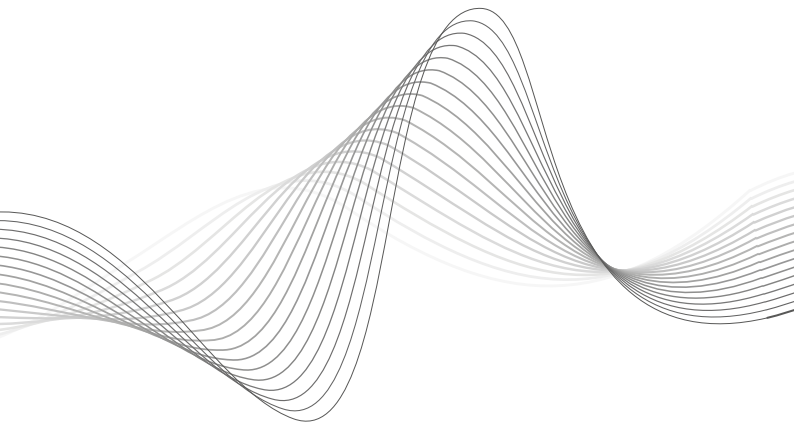
.....

.....

.....

.....

.....



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark